

**Istruzioni per l'Installatore: impostazione parametri**

**Instructions for the installer: setting parameters**

**Instructions pour l'installateur: réglage des paramètres**

**Installationsanleitung: Parametereinstellung**

**Instrucciones para el instalador: configuración de los parámetros**

**Vejledning til installatøren: indstilling af parametre**

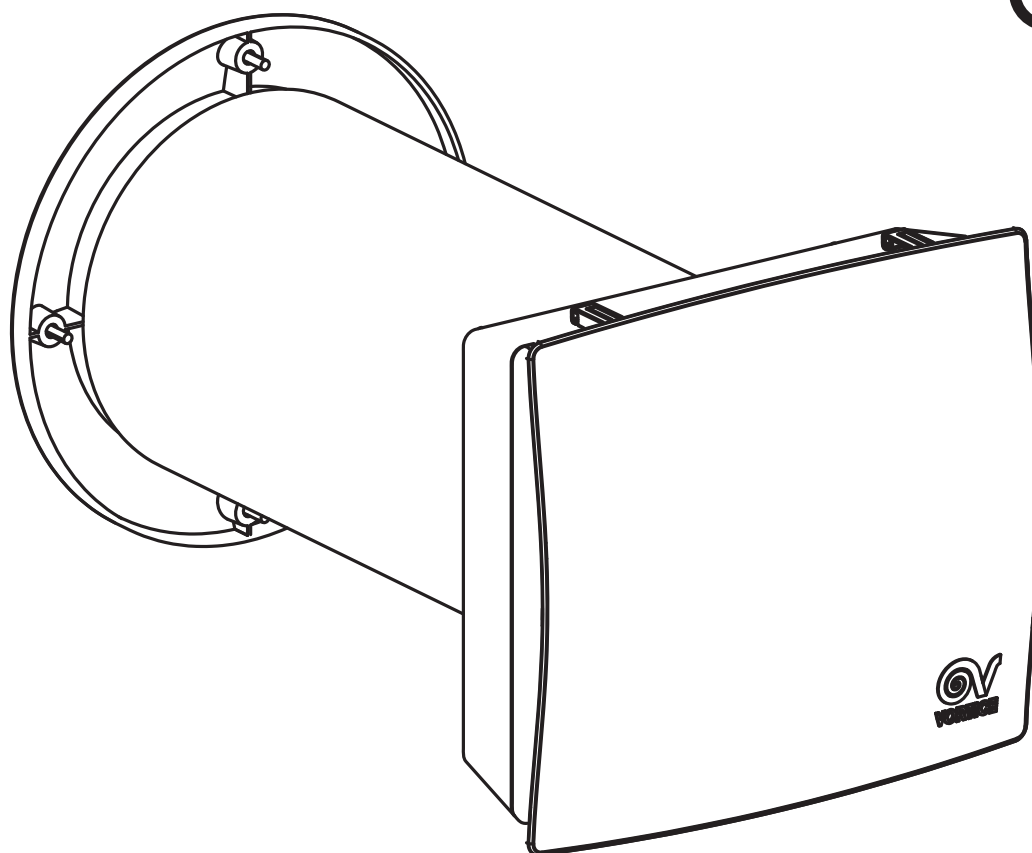
**安装说明: 参数设置**

**Utasítások a telepítőnek: paraméterek beállítása**



# VORT HRW 20 MONO VORT HRW 20 MONO RC VORT HRW 20 MONO HCS

CE



Impostazione parametri di funzionamento	3
Setting operating parameters	5
Programmation des paramètres de fonctionnement	7
Eingabe der Betriebsparameter	9
Configuración de los parámetros de funcionamiento	11
Indstilling af driftsparametre	13
运行参数设置	15
Mukodesi parameterek beallitasa	17

## Impostazione parametri di funzionamento

Tramite una opportuna combinazione di comandi è possibile programmare alcuni parametri di funzionamento dell'apparecchio, come descritto nel seguito:

### Tempo di ciclo

In tabella sono indicati:

colonna A: posizione del deviatore di velocità

colonna B: tempo di ciclo selezionato

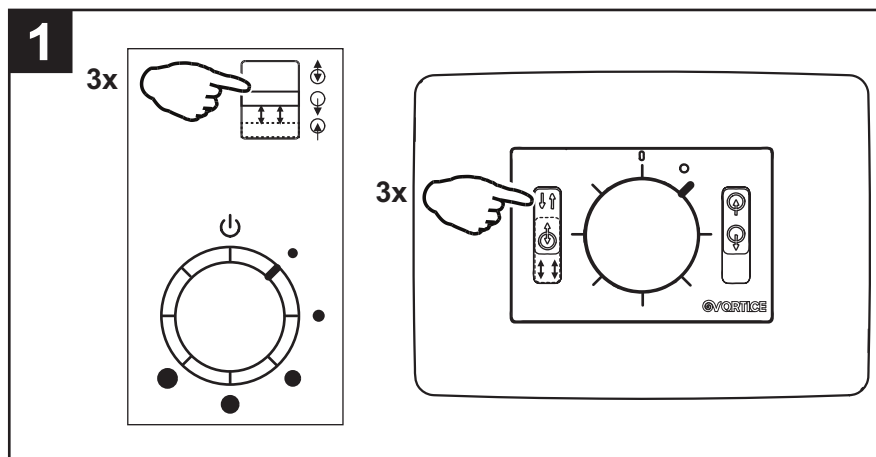
colonna C: numero dei lampeggi del led a conferma dell'avvenuta impostazione

A	B	C
1	50	1
2	80	2
3	100	3

Esempio: tempo di ciclo 50s:

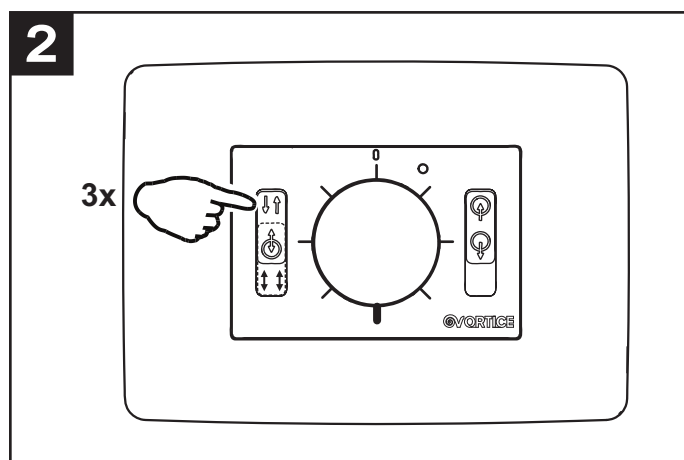
- per selezionare un tempo di ciclo 50s tra quelli preimpostati posizionare il deviatore di velocità sulla posizione 1 e azionare il deviatore di modalità di funzionamento, da qualunque posizione si trovi, 3 volte consecutive entro un tempo massimo di 2 s: il tempo di ciclo sarà impostato a 50s. A seguito dell'impostazione avvenuta con successo il led lampeggerà 1 volta e poi si spegnerà.

Impostazione di fabbrica: 80s.



### Numero di unità collegate

- solo per modello HRW 20 RC: per selezionare un numero di unità collegate a 1,2,4 (default): posizionare il selettore di velocità sulla posizione 4 e azionare il deviatore di modalità di funzionamento, da qualunque posizione si trovi, 3 volte consecutive entro un tempo massimo di 3s. Il led lampeggerà 4 volte e poi si spegnerà.
- solo per modello HRW 20 RC: per selezionare un numero di unità collegate a 3: posizionare il selettore di velocità sulla posizione 5 e azionare il deviatore di modalità di funzionamento, da qualunque posizione si trovi, 3 volte consecutive entro un tempo massimo di 3s. Il led lampeggerà 5 volte e poi si spegnerà.

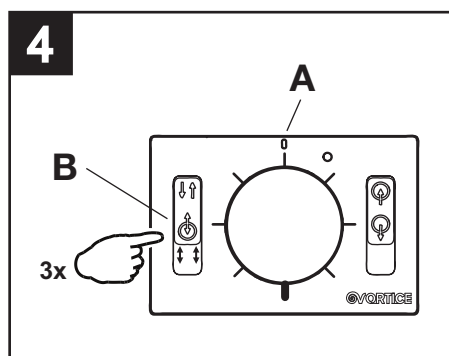
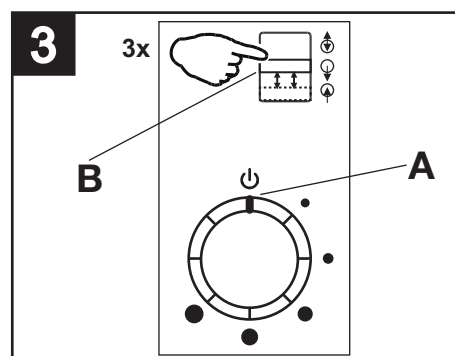


### Reset filtri

Su entrambi i modelli è necessario resettare la situazione di filtro saturo (led acceso) dopo la pulizia/sostituzione del filtro stesso, eseguendo la seguente azione:

posizionare il selettore di velocità A su "0" / ⏻

Azionare il selettore B modalità di funzionamento 3 volte consecutive entro un tempo massimo di 2s. A conferma del reset avvenuto il led lampeggerà 3 volte e poi si spegnerà. (fig.3,4)

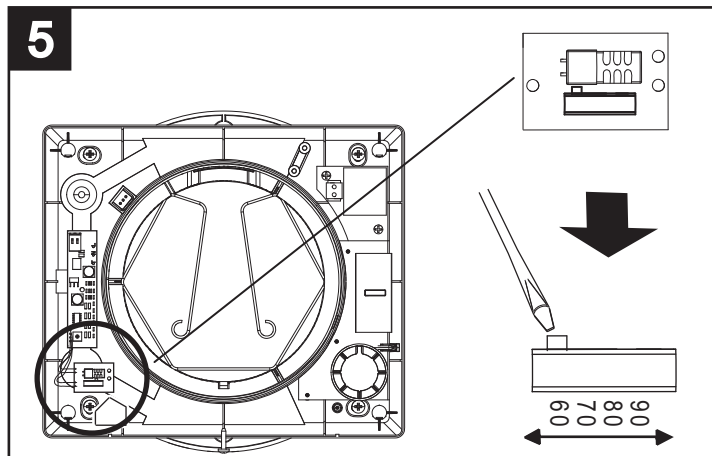


## Vort HRW 20 HCS

Questo modello è dotato di un circuito rilevatore dell'umidità relativa, preimpostato in fabbrica sul valore 70%; quando l'umidità relativa supera tale valore di soglia l'apparecchio si attiva automaticamente.

Tale soglia è comunque impostabile da parte dell'installatore su 4 valori (tramite slide-switch come in fig.41): 60%, 70%, 80%, 90% .

Quando il sensore attiva l'apparecchio, questo entra in modalità estrazione alla massima velocità finchè l'umidità ambiente non scende sotto il valore di soglia. Una volta che l'umidità è scesa sotto il valore di soglia, l'apparecchio riprende a funzionare come in precedenza, Il sensore ha effetto anche a macchina in stand-by, cioè con selettore di velocità nella posizione 0.



## Setting operating parameters

With a suitable combination of commands you can program some of the appliance's operating parameters, as described below:

### Cycle time

The table shows:

column A: speed switch position;

column B: selected cycle time;

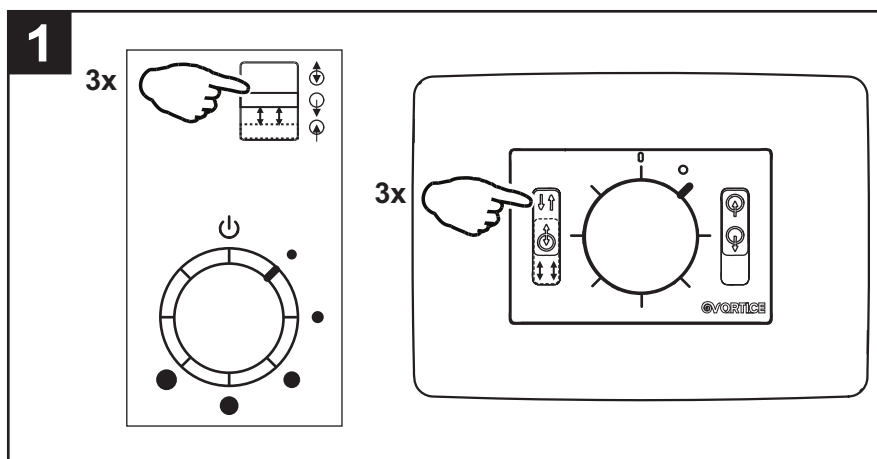
column C: number of LED flashes to confirm setting accepted.

A	B	C
1	50	1
2	80	2
3	100	3

Example: cycle time 50s:

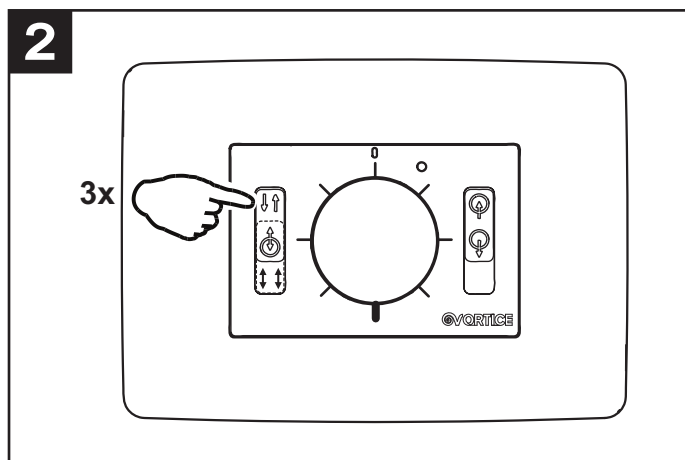
- to select a cycle time 50s, set the speed switch onto 1 and actuate the operating mode switch, from whatever position it is in, 3 consecutive times within a maximum time of 2s: the cycle time will be set to 50 s. A successful setting is followed by the LED blinking 1 time and then turning off.

Factory setting: 80s.



### Number of connected units

- only for model HRW 20 RC: to select a number of units connected to 1, 2, 4 (default): set the speed selector on position 4 and actuate the operating mode switch, from whatever position it is in, 3 consecutive times within a maximum time of 3s. The LED will flash 4 times and then turn off.
- only for model HRW 20 RC: to select a number of units connected to 3: set the speed selector on position 5 and actuate the operating mode switch, from whatever position it is in, 3 consecutive times within a maximum time of 3s. The LED will flash 5 times and then turn off.

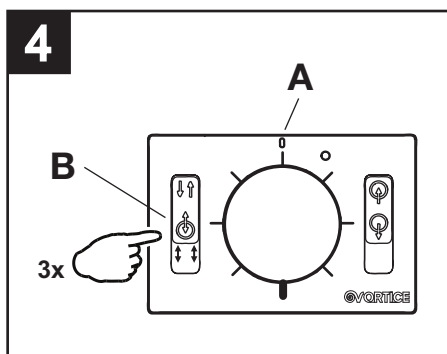
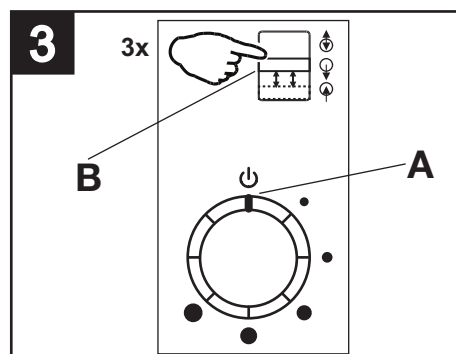


### Filters reset

On both models it is necessary to reset the saturated filter status (LED on) after cleaning/replacing the filter, by taking the following action:

set the speed selector A onto "0" / ⏻

Actuate the operating mode selector B 3 consecutive times within a maximum time of 2s. To confirm the reset, the LED will flash 3 times and then turn off. (fig.3,4)



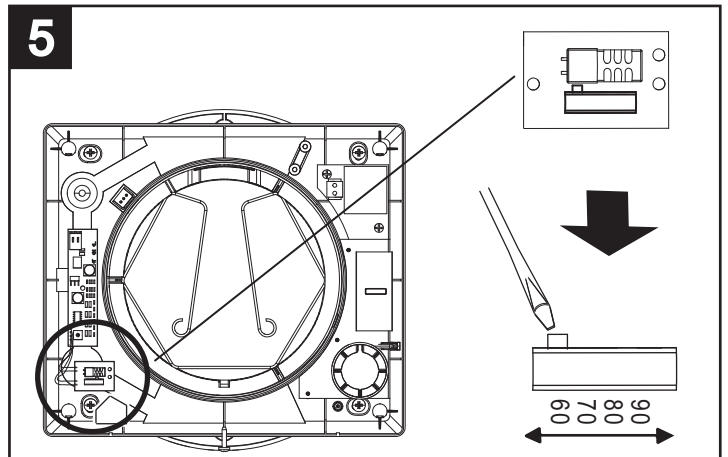
## Vort HRW 20 HCS

This model features a relative humidity sensing circuit that is factory set at 70%; when relative humidity exceeds this value, the appliance starts automatically.

The installer can choose from 4 alternative values for the humidity threshold (using the slide-switch shown in fig.41): 60%, 70%, 80%, 90%.

When the sensor starts the appliance it runs in extractor mode at maximum speed until room humidity level falls below the threshold value. Once humidity is below the threshold value the appliance resumes its previous operating mode.

The sensor is active also when the appliance is on stand-by, i.e. with the speed selector set to 0.



## Programmation des paramètres de fonctionnement

Possibilité de programmer certains paramètres de fonctionnement de l'appareil à partir d'une combinaison de commandes, en suivant les explications ci-après:

### Temp de cycle

Le tableau indique :

colonne A : position de l'inverseur de vitesse ;

colonne B : durée du cycle sélectionné ;

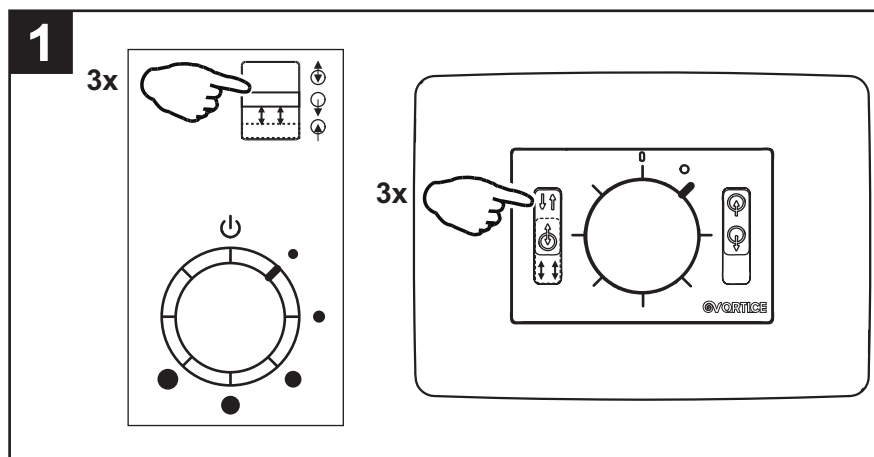
colonne C : nombre de clignotements de la led confirmant la configuration.

A	B	C
1	50	1
2	80	2
3	100	3

Exemple: temp de cycle 50s

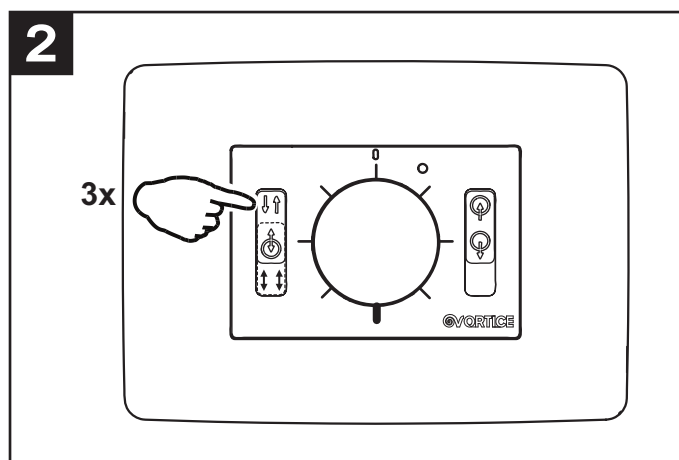
- pour sélectionner un temps de cycle 50s entre les valeurs prédéfinies, mettre le déviateur de vitesse sur la position 1 et actionner le déviateur du mode de fonctionnement 3 fois de suite dans les 2s qui suivent, quelle que soit sa position de départ : le temps de cycle sera réglé sur 50 s. La led clignotera 1 fois selon le type de programmation puis s'éteindra.

Réglage d'usine: 80s.



### Nombre d'unités reliées

- uniquement pour le modèle HRW 20 RC : pour sélectionner un nombre d'unités reliées à 1, 2, 4 (par défaut) : mettre le sélecteur de vitesse sur la position 4 et actionner le déviateur du mode de fonctionnement 3 fois de suite dans les 3 secondes qui suivent, quelle que soit sa position de départ. La led clignotera 4 fois puis s'éteindra.
- uniquement pour le modèle HRW 20 RC : pour sélectionner un nombre d'unités reliées à 3 : mettre le sélecteur de vitesse sur la position 5 et actionner le déviateur du mode de fonctionnement 3 fois de suite dans les 3 secondes qui suivent, quelle que soit sa position de départ. La led clignotera 5 fois puis s'éteindra.

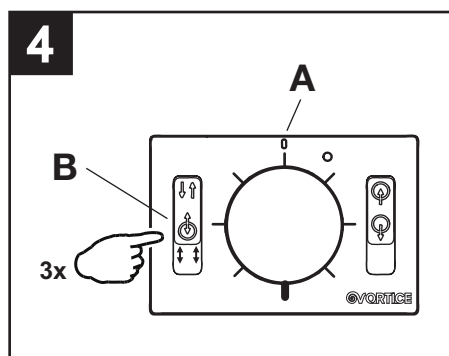
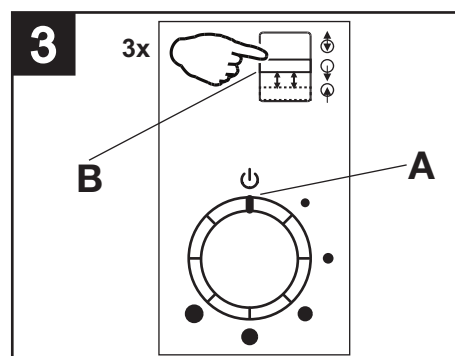


### Réinitialisation des filtres

Nécessité de réinitialiser la situation de filtre colmaté (led allumée) sur les deux modèles après avoir nettoyé/remplacé le filtre, en procédant de la façon suivante :

mettre le sélecteur de vitesse A sur « 0 » / ⏻

Actionner le sélecteur B du mode de fonctionnement, 3 fois de suite dans les 2 secondes qui suivent. La led clignotera 3 fois puis s'éteindra pour confirmer la réinitialisation. (fig.3,4)



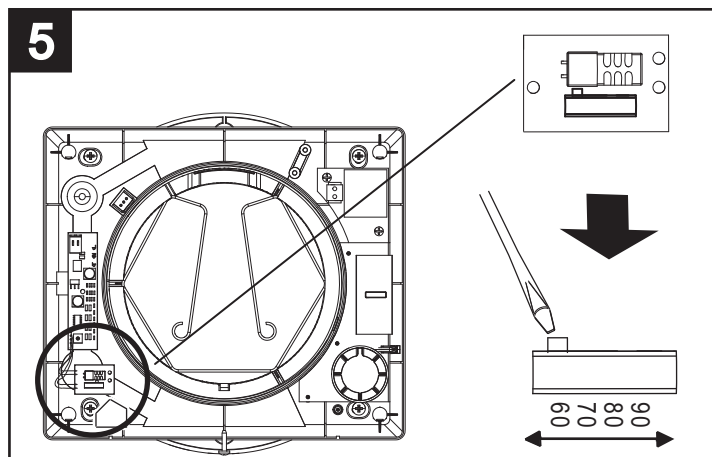
## Vort HRW 20 HCS

Ce modèle est équipé d'un circuit de détection de l'humidité relative, réglé en usine sur la valeur 70% ; lorsque l'humidité relative dépasse cette valeur de seuil, l'appareil s'active automatiquement.

Ce seuil peut cependant être réglé par l'installateur sur 4 valeurs (à l'aide d'un curseur comme le montre la fig.41) : 60%, 70%, 80%, 90% .

Lorsque le capteur déclenche l'appareil, ce dernier entre en mode extraction à la vitesse maximale jusqu'à ce que l'humidité ambiante descende sous la valeur de seuil. Lorsque l'humidité est inférieure au seuil, l'appareil recommence à fonctionner comme avant.

Le capteur fonctionne également lorsque l'appareil est en état de veille, à savoir avec le sélecteur de vitesse sur la position 0.





## Eingabe der Betriebsparameter

Mit einer entsprechenden Kombination von Steuerungen können einige Betriebsparameter des Geräts programmiert werden, wie nachstehend beschrieben:

### Zykluszeiten

Tabelle enthält folgende Angaben:

Spalte 1: Stellung des Drehzahl-Wechselschalters;

Spalte 2: gewählte Zykluszeit;

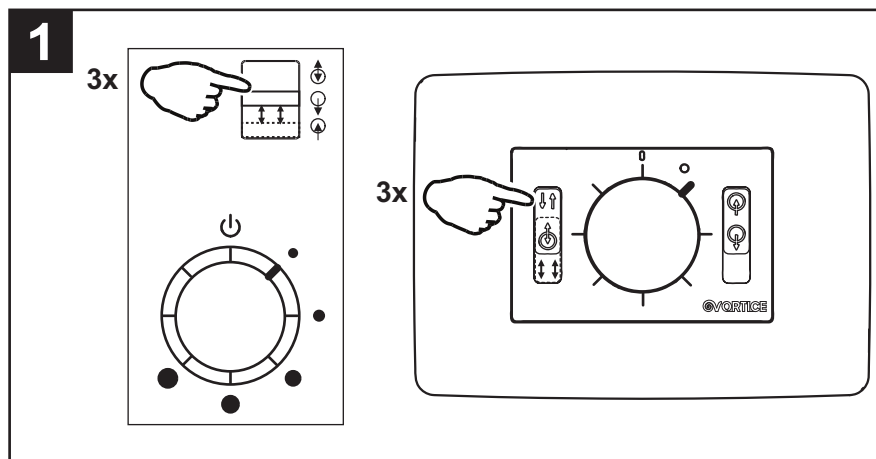
Spalte 3: Anzahl der Blinkimpulse der LED, zur Bestätigung der erfolgten Einstellung.

A	B	C
1	50	1
2	80	2
3	100	3

Beispiel: Zykluszeit 50s

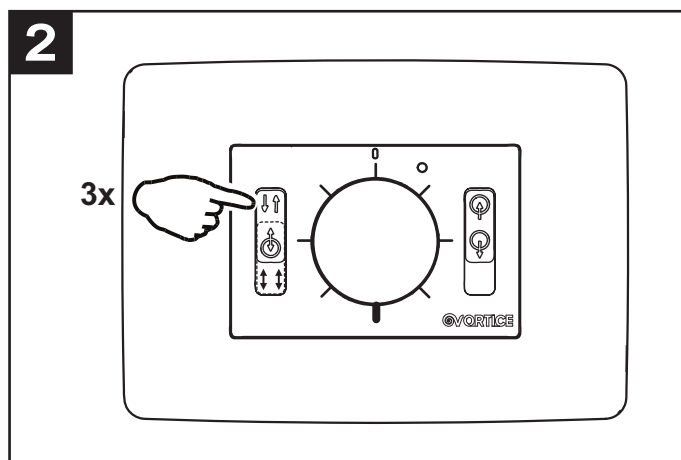
- Für die Auswahl einer der voreingestellten Zykluszeiten 50 den Drehzahl-Wechselschalter auf 1 stellen und den Betriebsartenschalter - egal auf welcher Stellung er sich gerade befindet - innerhalb max. 2 Sekunden 3 Mal nacheinander betätigen: Die Zykluszeit wird auf 50s eingestellt. Nach erfolgreich abgeschlossener Einstellung blinkt die LED 1 Mal und erlischt dann.

Werkseinstellungen: 80s.



### Anzahl der angeschlossenen Geräte

- Nur für Modell HRW 20 RC: Anzahl der angeschlossenen Geräte auf 1,2,4 (Default) einstellen: Den Drehzahl-Wechselschalter auf 4 stellen und den Betriebsartenschalter - egal auf welcher Stellung er sich gerade befindet - innerhalb max. 3 Sekunden 3 Mal nacheinander betätigen. Die LED blinkt 4 Mal und erlischt dann.
- Nur für Modell HRW 20 RC: Anzahl der angeschlossenen Geräte auf 3 einstellen: Den Drehzahl-Wechselschalter auf 5 stellen und den Betriebsartenschalter - egal auf welcher Stellung er sich gerade befindet - innerhalb max. 3 Sekunden 3 Mal nacheinander betätigen. Die LED blinkt 5 Mal und erlischt dann.

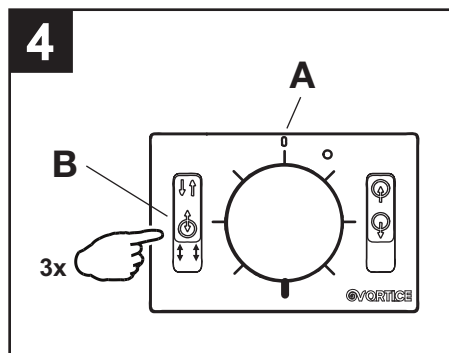
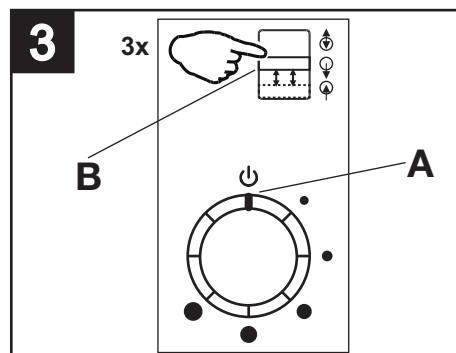


### Re-Initialisierung von Filters

An beiden Modellen muss die Filtersättigung (aufleuchtende LED) nach Reinigung/Auswechseln des Filters wie folgt zurückgesetzt werden:

Den Drehzahl-Wahlschalter A auf "0" / 0

Den Betriebsartenschalter B innerhalb max. 2 Sekunden 3 Mal nacheinander betätigen. Zur Bestätigung des erfolgten Reset blinkt die LED 3 Mal und erlischt dann. (Abb.3,4)



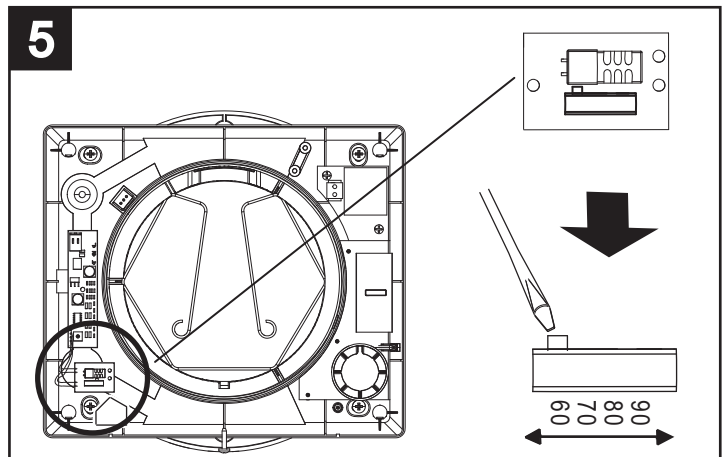
## Vort HRW 20 HCS

Dieses Modell ist mit einem Fühler zur Erfassung der relativen Luftfeuchtigkeit ausgestattet, der werkseitig auf 70 % eingestellt wird. Sobald die relative Luftfeuchtigkeit diesen Schwellenwert übersteigt, schaltet sich das Gerät automatisch ein.

Die Einschaltswelle kann vom Installationstechniker mit dem Schiebeschalter auf vier Werte eingestellt werden (60 %, 70 %, 80 %, 90 %, siehe Abb. 1).

Wenn der Sensor das Gerät aktiviert, schaltet dieses so lange auf Abluftmodus bei höchster Drehzahl, bis die Luftfeuchtigkeit im Raum unter den Schwellenwert sinkt. Sobald die Feuchtigkeit unterhalb des Schwellenwerts liegt, nimmt das Gerät seinen Betrieb im zuletzt eingestellten Modus wieder auf.

Der Sensor spricht auch dann an, wenn sich das Gerät im Standby-Modus befindet, d. h. der Drehzahl-Wahlschalter auf 0 steht.



## Configuración de los parámetros de funcionamiento

Con una determinada combinación de mandos es posible programar algunos parámetros de funcionamiento del aparato, a saber:

### Tiempo de ciclo

En la tabla se indican:

columna A: posición del selector de velocidad

columna B: tiempo de ciclo seleccionado

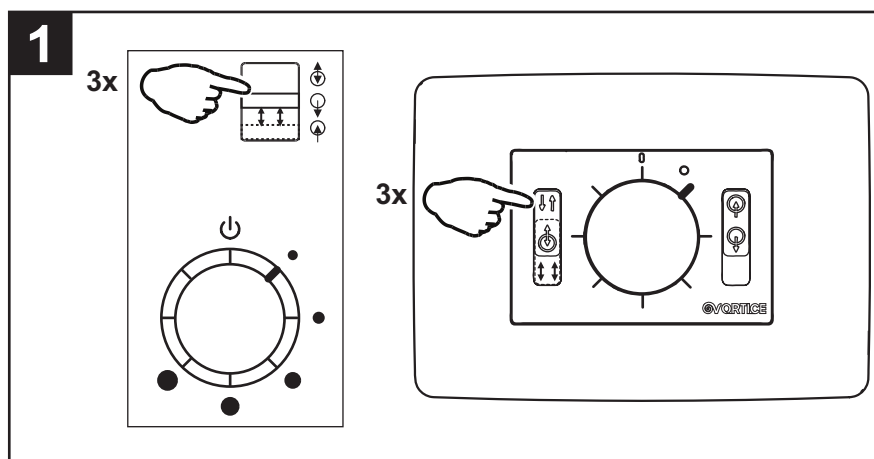
columna C: número de parpadeos del led para confirmar la configuración

A	B	C
1	50	1
2	80	2
3	100	3

Ejemplo: tiempo de ciclo 50s:

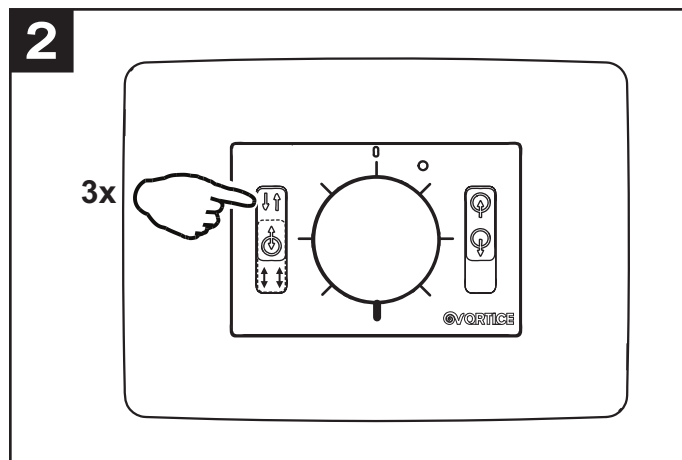
- para seleccionar un tiempo de ciclo de 50s entre aquellos preconfigurados, poner el selector de velocidad en 1 y accionar el selector de modo de funcionamiento, desde la posición en que se encuentre, 3 veces seguidas en un plazo máximo de 2 s: el tiempo de ciclo quedará configurado en 50s. El led parpadea 1 vez para confirmar la configuración efectiva y luego se apaga.

Configuración de fábrica: 80s.



### Número de unidades conectadas

- sólo en el modelo HRW 20 RC: para seleccionar el número de unidades conectadas 1, 2, 4 (predeterminado), poner el selector de velocidad en 4 y accionar el selector de modo de funcionamiento, desde la posición en que se encuentre, 3 veces seguidas en un plazo máximo de 3s. El led parpadea 4 veces y luego se apaga.
- sólo en el modelo HRW 20 RC: para seleccionar el número de unidades conectadas 3, poner el selector de velocidad en 5 y accionar el selector de modo de funcionamiento, desde la posición en que se encuentre, 3 veces seguidas en un plazo máximo de 3s. El led parpadea 5 veces y luego se apaga.

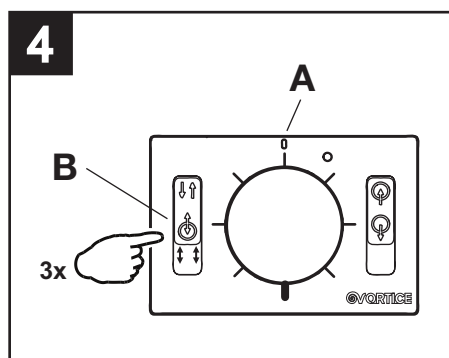
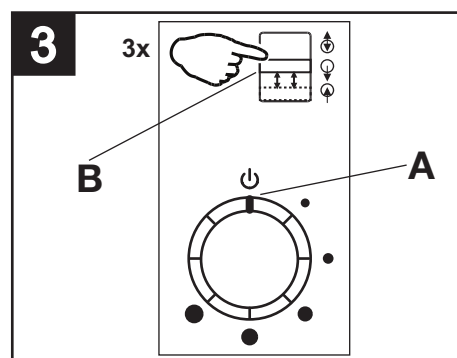


### Restablecimiento de los filtros

En ambos modelos es necesario restablecer la señal de filtro saturado (led encendido) después de la limpieza/sustitución del filtro, de la siguiente manera:

poner el selector de velocidad A en "0" / ⏻

Accionar el selector B de modo de funcionamiento 3 veces seguidas en un plazo máximo de 2s. El led parpadea 3 veces para confirmar el restablecimiento y luego se apaga. (fig.3,4)

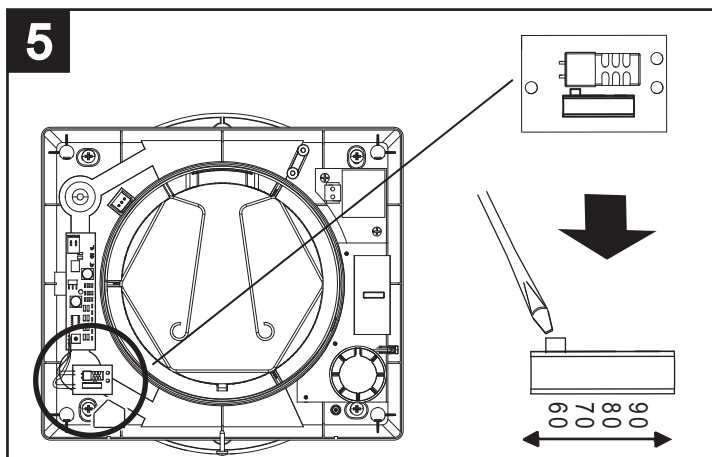


## Vort HRW 20 HCS

Este modelo está dotado de un circuito detector de la humedad relativa, programado de fábrica en el valor del 70%: cuando la humedad relativa supera ese valor de umbral, el aparato se activa automáticamente.

De todas maneras, el umbral puede ser regulado por el instalador en 4 valores (mediante el selector corredero como en la fig.41): 60%, 70%, 80%, 90%.

Cuando el sensor activa el aparato, éste se pone en modo extracción a la máxima velocidad, hasta que la humedad ambiente baja del valor de umbral. Una vez que la humedad baja del valor de umbral, el aparato reanuda el funcionamiento. El sensor tiene efecto también con la máquina en stand-by, es decir, con el selector de velocidad en 0.



## Indstilling af driftsparametre

Med en kombination af kommandoer er det muligt at programmere nogle af apparatets driftsparametre som beskrevet nedenfor:

### Cyklustid

I tabellen angives:

kolonne A: hastighedsskifterens position

kolonne B: valgt cyklustid

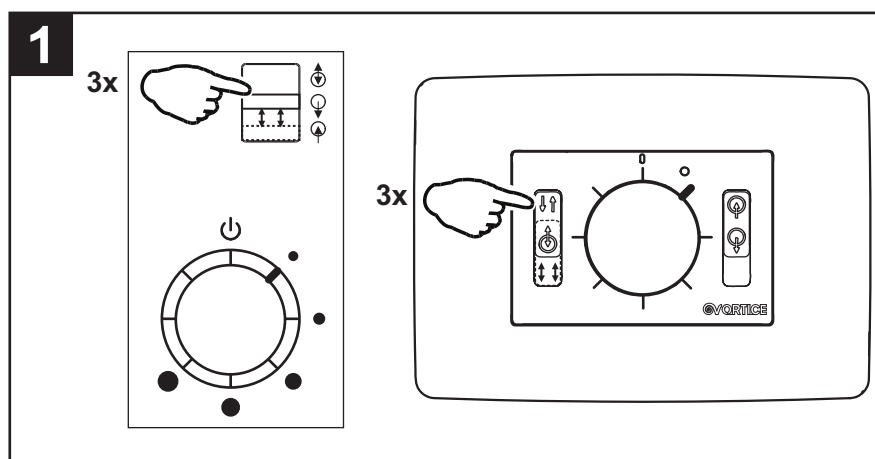
kolonne C: antal blink af LED'en for bekræftelse af indstillingen

A	B	C
1	50	1
2	80	2
3	100	3

Eksempel: cyklustid 50s:

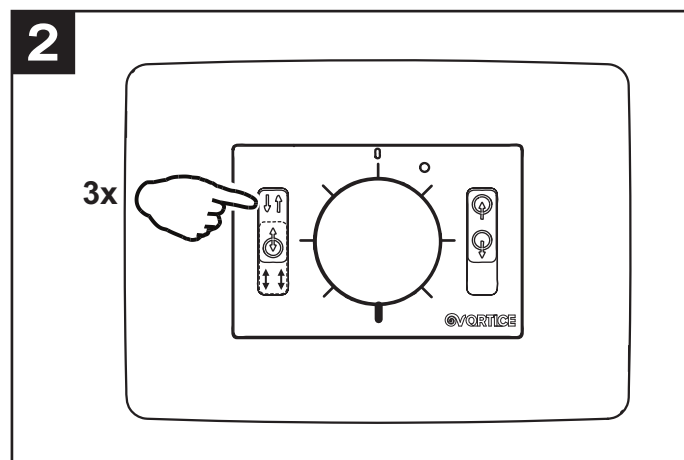
- for at vælge en cyklustid på 50s mellem de forudindstillede cyklustider sættes hastighedsskifteren i position 1 og driftstilstandsskifteren betjenes, fra en hvilken som helst position, 3 gange i træk inden for maks. 2s: cyklustiden vil blive indstillet til 50s. Når indstillingen er foretaget korrekt, blinker LED'en 1 gang og slukker derefter.

Fabriksindstilling: 80s.



### Antal tilsluttede enheder

- kun for modellen HRW 20 RC: for at vælge et antal enheder, der er tilsluttet ved 1,2,4 (standard), sættes hastighedsskifteren i position 4 og driftstilstandsskifteren betjenes, fra en hvilken som helst position, 3 gange i træk inden for maks. 3s. LED'en blinker 4 gange og slukker.
- kun for modellen HRW 20 RC: for at vælge et antal enheder, der er tilsluttet ved 3, sættes hastighedsskifteren i position 5 og driftstilstandsskifteren betjenes, fra en hvilken som helst position, 3 gange i træk inden for maks. 3s. LED'en blinker 5 gange og slukker.

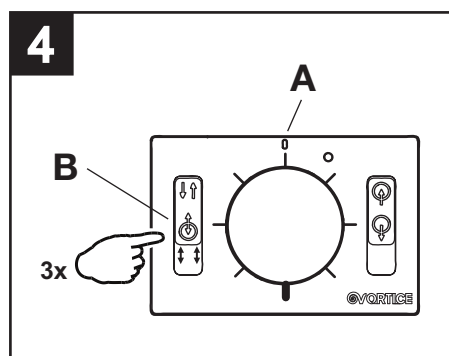
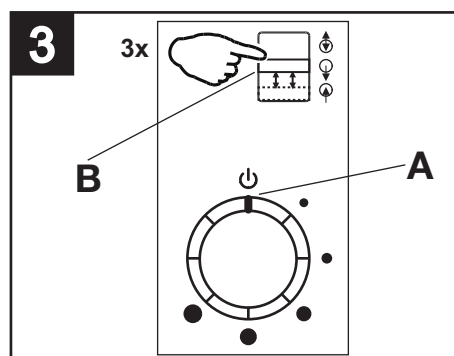


### Nulstilling af filtre

Efter rengøring/udskiftning af filteret, er det nødvendigt at nulstille tilstanden for mættet filter (LED tændt) på modellerne ved at gøre følgende:

sætte hastighedsskifteren A på "0" / ⏻

Betjene driftstilstandsskifteren B 3 gange i træk inden for maks. 2s. LED'en blinker 3 gange og slukker derefter for at bekræfte nulstillingen. (fig.3,4)

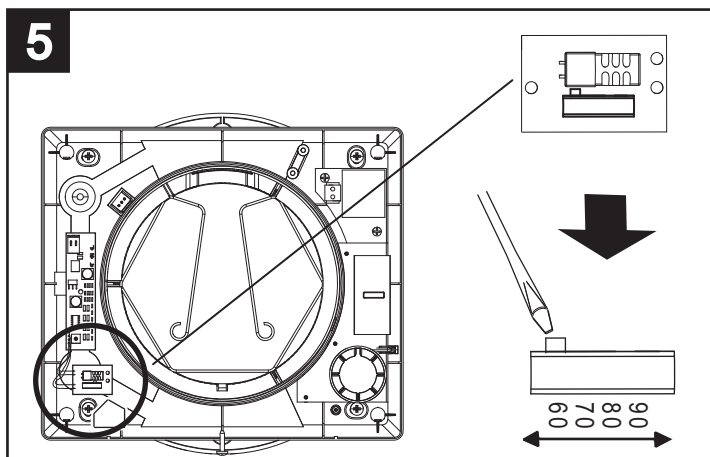


## Vort HRW 20 HCS

Denne model er forsynet med et kredsløb, der registrerer den relative fugtighed, og som fra fabrikken er forudindstillet til 70%. Når den relative fugtighed overstiger tærskelværdien, aktiveres apparatet automatisk.

Denne tærskelværdi kan dog indstilles af installatøren på 4 værdier (ved hjælp af glideren som vist på fig. 41): 60%, 70%, 80%, 90%.

Når føleren aktiverer apparatet, går det til udsugning ved højeste hastighed, indtil rummets fugtighed falder til under tærskelværdien. Når fugtigheden er faldet til under tærskelværdien, begynder apparatet atter at fungere som tidligere, føleren virker også med maskinen i standby, dvs. med hastighedsvælgeren i positionen 0.



## 运行参数设置

通过一个专用的控制连接装置可对一些设备运行参数进行编程，如以下所述：

### 设定出厂循环时间

在表A中标明：

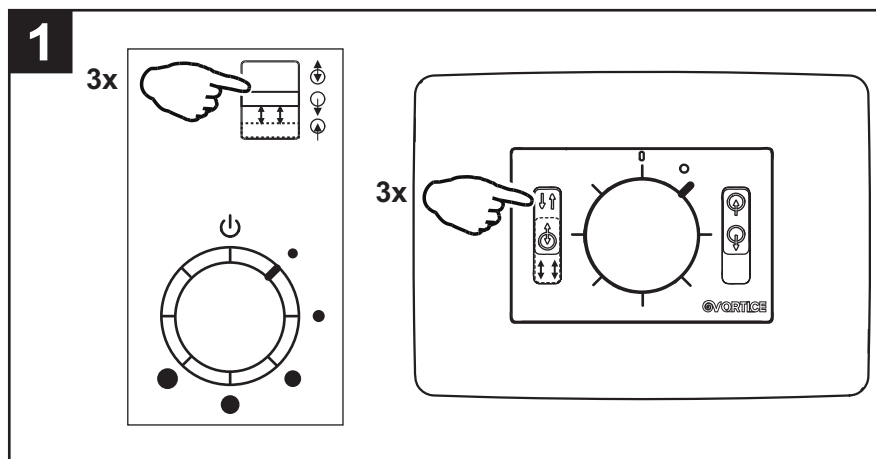
- 第A列：速度开关的位置；
- 第B列：选定循环时间；
- 第C列：确认设置后的LED灯闪烁次数

A	B	C
1	50	1
2	80	2
3	100	3

例：50时

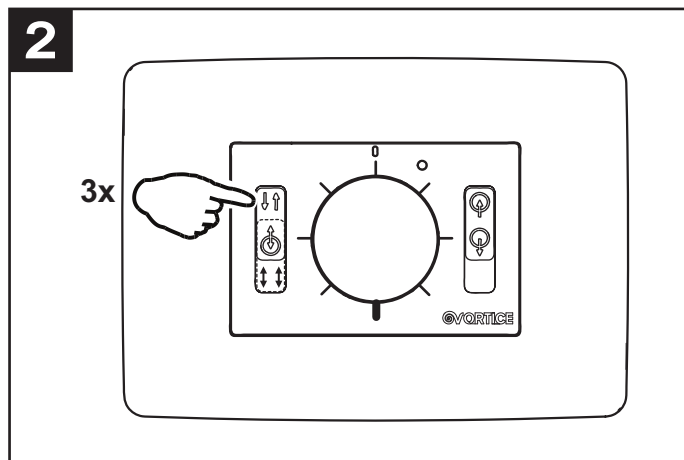
- 设定出厂循环时间，将调速开关旋至1档并启动运行模式，调至任意档位后，在最多2秒时间内连续拨动3次；循环时间将被设定为50s。设定成功后，LED灯将闪烁1次，随即熄灭

出厂设置：80年代。



### 设定连接机组设备数量

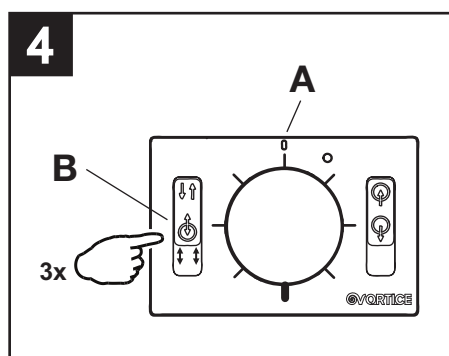
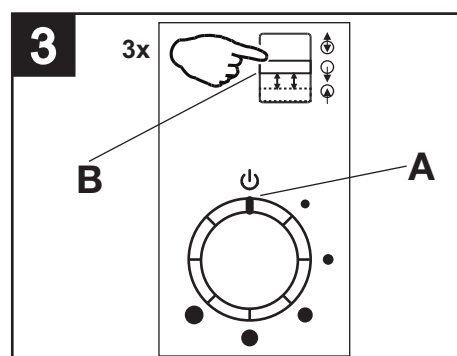
- （仅适用于HRW 20 RC机型），设定连接机组设备数量1,2,4（默认值），将调速开关旋至4档并启动运行模式，调至任意档位后，在最多3秒时间内连续拨动3次。LED灯将闪烁4次，随即熄灭。
- （仅适用于HRW 20 RC机型），设定连接机组设备数量，将调速开关旋至5档并启动运行模式，调至任意档位后，在最多3秒时间内连续拨动3次。LED灯将闪烁5次，随即熄灭。



### 过滤器的初始化

待清洁/更换过滤网后，该设备两款型号都必须重新设定滤网堵塞状态（此时LED灯亮启），请按照以下操作方法执行：将A调速开关旋至0 / 电源档；

在最多2秒时间内连续3次拨动B调速开关，LED灯闪烁3次后熄灭，确认重置。（图 3,4）



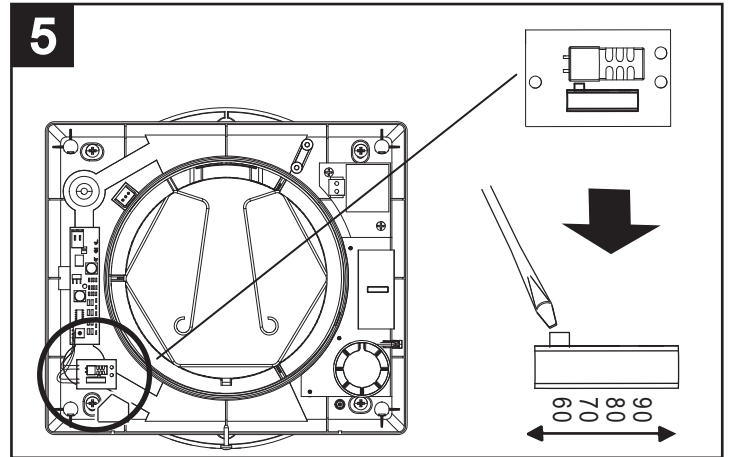
**Vort HRW 20 HCS**

此型号配备了相对湿度（工厂预设值为**70%**）的检测器电路；当相对湿度超过此阈值时，该设备自动启动。

不过，此阈值也可由安装人员设置四个值（通过滑动开关，如图1）：**60%**，**70%**，**80%**，**90%**。

当传感器激活设备时，后者以最大速度进入除湿模式，直至环境湿度下降至低于阈值。一旦湿度已降至低于阈值时，该设备继续如先前操作。

该传感器在机器处于待机状态（即速度选择器处于位置**0**）时也有效





## Működési paraméterek beállítása

A parancsok megfelelő kombinációjával programozhatja a berendezés néhány működési paraméterét, amelyeket az alábbiakban írunk le:

### Ciklusidő

A táblázatban olvasható:

„A” oszlop: a sebesség kiválasztó helyzete

„B” oszlop: kiválasztott ciklusidő

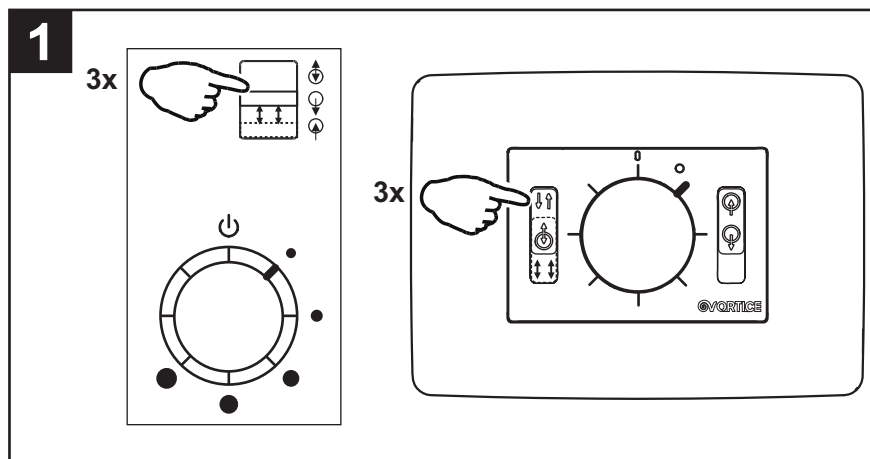
„C” oszlop: LED villanások száma, a végrehajtott beállítás megerősítésére

A	B	C
1	50	1
2	80	2
3	100	3

Például: a ciklusidő 50 mp:

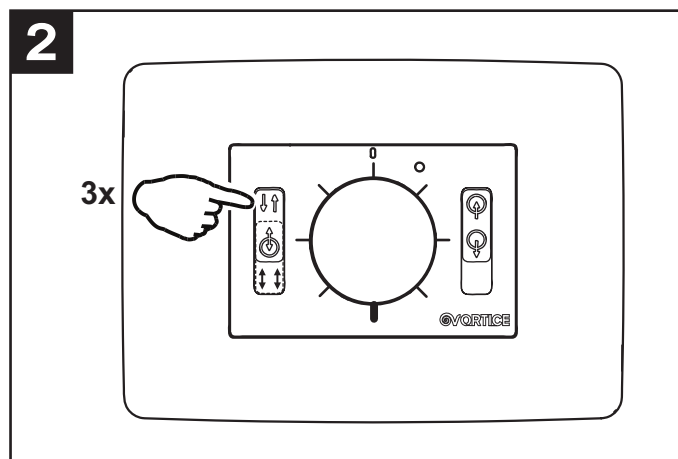
- az előre beállítottak közül 50 mp ciklusidő kiválasztására a sebesség kiválasztó állítsa 1. állásba és nyomja meg 3-szor a működési mód kiválasztót, bármelyik helyzetben is legyen, 3-szor egymás után legfeljebb 2 másodpercen belül: a beállított ciklusidő 50 mp lesz. A sikeresen végrehajtott beállítás után a LED 1-szer villog, majd kialszik.

Gyári beállítás: 80 mp.



### Csatlakozó egységek száma

- csak a HRW 20 RC modellnél: ahhoz, hogy 1,2,4 (alapértelmezés) csatlakozó egységet kiválaszthasson: állítsa a sebességkiválasztót 4. állásba és nyomja meg a működési mód kiválasztót - bármilyen helyzetben is legyen - egymás után 3-szor maximum 3 másodpercen belül. A LED 4-szer villog, majd kialszik.
- csak a HRW 20 RC modellnél: ahhoz, hogy 3-db csatlakozó egységet kiválaszthasson: helyezze a sebességkiválasztót 5. állásba és nyomja meg a működési mód kiválasztót - bármilyen helyzetben is legyen - egymás után 3-szor maximum 3 másodpercen belül. A LED 5-szer villog, majd kialszik.

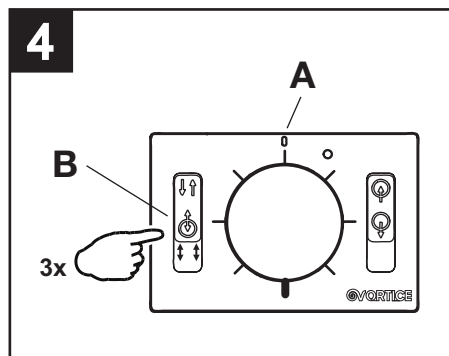
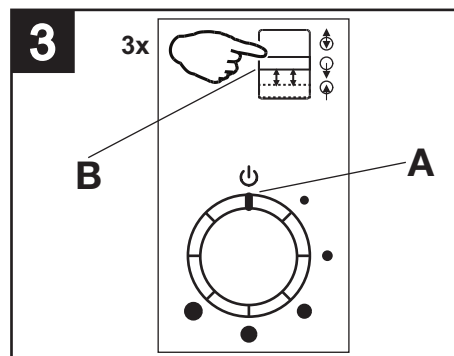


### Szűrők visszaállítása

Mindkét modellen vissza kell állítani a tele szűrő helyzetét (bekapcsolt LED) a szűrő tisztítása/cseréje után, az alábbi folyamattal:

állítsa az „A” sebességkiválasztót „0” állásba / 0

Nyomja meg a B működési üzemmód kiválasztót 3-szor egymás után, legfeljebb 2 másodpercen belül. A sikeresen végrehajtott beállítás után a LED 3-szer villog, majd kialszik. (3,4. ábra)

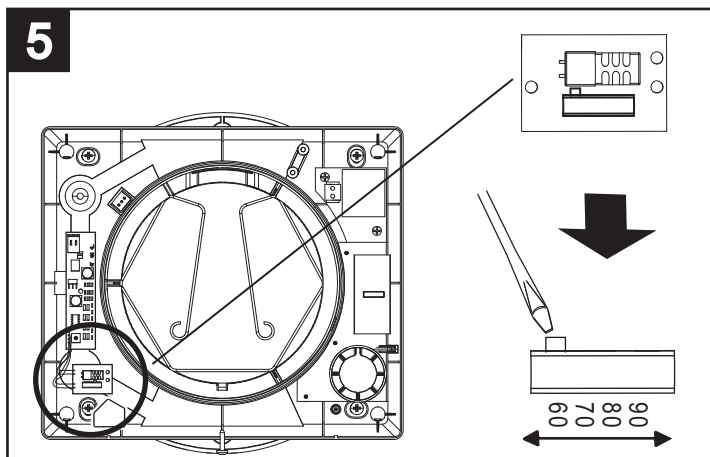


## Vort HRW 20 HCS

Ez a modell relatív páratartalom érzékelőkörrel van felszerelve, amelyet a gyárban előre 70% értékre állítottak: amikor a relatív páratartalom túllépi ezt az küszöbértéket, akkor a berendezés automatikusan bekapcsol.

Ezt a küszöbértéket a telepítő 4 értékre állíthatja (a csúszkátató kapcsolókkal, a 41. ábra szerint): 60%, 70%, 80%, 90% .

Amikor a berendezés bekapcsolja az érzékelőt, akkor ez maximális sebességen kiszívó módba lép, amíg a páratartalom a beállított küszöbérték alá süllyed. Miután a páratartalom a küszöbérték alá süllyedt, a berendezés ismét az előzőek szerint működik tovább. Az érzékelő készenlétben álló berendezés mellett is működik, tehát amikor a sebesség kiválasztó 0 állásban van.







Vortice Elettrosociali S.p.A. si riserva il diritto di apportare tutte le varianti migliorative ai prodotti in corso di vendita.  
Vortice Elettrosociali S.p.A. reserves the right to make improvements to products at any time and without prior notice.  
La société Vortice Elettrosociali S.p.A. se réserve le droit d'apporter toutes les variations afin d'améliorer ses produits en cours de commercialisation.  
Die Firma Vortice Elettrosociali S.p.A. behält sich vor, alle eventuellen Verbesserungsänderungen an den Produkten des Verkaufsangebots vorzunehmen.  
Vortice Elettrosociali S.p.A. se reserva el derecho de incorporar todas las mejoras necesarias a los productos en fase de venta.  
Vortice Elettrosociali S.p.A. 股份有限公司 保留在产品销售期间进行产品改良的权利。

VORTICE ELETTROSOCIALI S.p.A.  
Strada Cerca, 2- frazione di Zoate  
20067 TRIBIANO (MI)  
Tel. +39 02-90.69.91  
ITALIA  
vortice.com  
postvendita@vortice-italy.com

VORTICE LATAM S.A.  
3er Piso, Oficina 9-B, Edificio  
Meridiano  
Guachipelin, Escazú, San José  
PO Box 10-1251  
Tel +506 2201 6242;  
COSTA RICA  
vortice-latam.com  
info@vortice-latam.com

VORTICE LIMITED  
Beeches House-Eastern Avenue  
Burton on Trent  
DE 13 0BB  
Tel. +44 1283-49.29.49  
UNITED KINGDOM  
vortice.ltd.uk  
sales@vortice.ltd.uk

VORTICE VENTILATION SYSTEM (CHANGZHOU) CO.LTD  
Building 19, No.388 West Huanghe Road, Xinbei District,  
Changzhou, Jiangsu Province CAP:213000  
CHINA  
vortice-china.com  
vortice@vortice-china.com